

755687-2026 - Procedura konkurencyjna

Niemcy – Pompy wodne – Reverse Osmosis system

OJ S 211/2026 30/10/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Dostawy

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail: procurement.energy@giz.de

Status prawny nabywcy: Przedsiębiorstwo publiczne kontrolowane przez instytucję administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Reverse Osmosis system

Opis: Los 1 Reverse Osmosis system 5m 3/h Los 2 Reverse Osmosis system 10m3/h

Identyfikator procedury: 79c75bde-2819-43cb-804c-eead967e39b2

Wewnętrzny identyfikator: 10060661

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: tak

Uzasadnienie procedury przyspieszonej: Die Angebotsfrist soll gemäß § 15 Abs. 3 VgV auf 15 Kalendertage, gerechnet ab dem Tag nach Absendung der Auftragsbekanntmachung, verkürzt werden. Die hierfür erforderliche, nach objektiven Gesichtspunkten zu beurteilende und hinreichend begründete Dringlichkeit liegt vor. Sie beruht insbesondere auf der jüngsten konkreten Eskalation der Angriffe auf die ukrainische Energieinfrastruktur und den daraus entstehenden kurzfristigen und standortbezogenen Versorgungsbedarfen. Zeitpunkt, Zielrichtung und Umfang der konkreten Angriffe Ende August und Anfang September 2026 sowie deren kumulative Auswirkungen auf die Versorgungslage unmittelbar vor der Heizperiode waren nicht vorhersehbar.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 42122130 Pompy wodne

2.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: FCA Supplier Plant (2000 km radius of Kyjiw Ukraine)

Kraj: Ukraina

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYHAM0AJT# Communication takes place exclusively via the project area of the GIZ awarding marketplace.

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Maksymalna liczba części zamówienia, na które jeden oferent może składać oferty: 2

Warunki zamówienia:

Maksymalna liczba części zamówienia, których można udzielić jednemu oferentowi: 2

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Uwaga, Dokumenty zamówienia

Naruszenie obowiązków określonych w podstawach wykluczenia o charakterze wyłącznie krajowym: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Udział w organizacji przestępczej: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Przestępstwa terrorystyczne lub przestępstwa związane z działalnością terrorystyczną: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Pranie pieniędzy lub finansowanie terroryzmu: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Nadużycia: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Korupcja: In accordance with §§ 123,124 GWB

Praca dzieci i inne formy handlu ludźmi: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Naruszenie obowiązku płatności podatków: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Naruszenie obowiązku opłacenia składek na ubezpieczenie społeczne: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa ochrony środowiska: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa socjalnego: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa pracy: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Niewypłacalność: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Aktywami zarządza likwidator: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Działalność gospodarcza jest zawieszona: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Inna sytuacja podobna do upadłości wynikająca z prawa krajowego: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Poważne wykroczenie zawodowe: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Porozumienia z innymi wykonawcami mające na celu zakłócenie konkurencji: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Konflikt interesów spowodowany udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Bezpośrednie lub pośrednie zaangażowanie w przygotowanie przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Rozwiązanie umowy przed czasem, odszkodowania lub inne porównywalne sankcje: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Wprowadzenie w błąd, zatajenie informacji, niemożność przedstawienia wymaganych dokumentów lub uzyskanie poufnych informacji na temat przedmiotowego postępowania: In accordance with §§ 123,124 GWB.

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Reverse Osmosis Systeme

Opis: GIZ will announce the specific delivery addresses in Ukraine once the contract has been awarded. FCA Supplier Plant (2000 km radius of Kyjiw Ukraine)

Wewnętrzny identyfikator: 1

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 42122130 Pompy wodne

5.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: FCA Supplier Plant (2000 km radius of Kyjiw Ukraine)

Kraj: Ukraina

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 9 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Niewymagane

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak
Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): nie

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Realizacja celów społecznych

Opis: 1

Promowany cel społeczny: Równouprawnienie płci, Należyta staranność w odniesieniu do praw człowieka w globalnych łańcuchach dostaw, Uczciwe warunki pracy, Inne

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga, Dokumenty zamówienia

Kryterium: Średni roczny obrót

Opis kryterium selekcji: Net annual turnover - Proof of annual net turnover of more than 300.000 EUR in the years 2023, 2024, 2025 in the supply of Reverse Osmosis Systeme.

Bidding/service delivery consortia that cannot provide them are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kryterium: Referencje dotyczące określonych dostaw

Opis kryterium selekcji: Reference projects - Proof of at least two reference projects during the last 3 years in the supply of Reverse Osmosis Systeme. Bidding/service delivery consortia that cannot provide them are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kryterium: Inne wymagania ekonomiczne lub finansowe

Opis kryterium selekcji: Self-declaration on EU Russia sanctions - The bidder has to submit the following binding declaration (if applicable, also on behalf of the persons represented in the request to participate/offer): 1. The candidate(s) / bidder(s) does/do not qualify as (a) person (s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine , a) by the Russian nationality of the candidate/bidder or the establishment of the candidate/bidder in Russia, b) by a natural person, entity or body to which one of the criteria referred to in letter (a) applies holding a stake in the candidate/bidder by owning proprietary rights of more than 50%, c) by the candidate/bidder acting on behalf or at the direction of persons, entities or bodies to which the

criteria referred to in letters (a) and/or (b) apply. 2. Companies involved in the contract as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of proof of eligibility which account for more than 10% of the contract value also do not belong to the group of persons with a connection to Russia within the meaning of the provision. 3. We confirm and will ensure, including but not limited to the term of the contract, that no companies involved as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of the proof of suitability are used which account for more than 10% of the contract value.

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: angielski

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 06/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Adres dokumentów zamówienia: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYHAM0AJT/documents>

Kanał komunikacji ad hoc:

Adres URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYHAM0AJT>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYHAM0AJT>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki, angielski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 16/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 24 Dni

Informacje, które można uzupełnić po upływie terminu zgłoszeń:

Według uznania nabywcy niektóre brakujące dokumenty dotyczące oferenta mogą zostać przedłożone później.

Informacje dodatkowe: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 16/11/2026 12:05:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Zasady finansowe: An advance payment of 100% of the order value shall be made upon presentation of an advance payment guarantee in accordance with the GIZ's template. The original advance payment guarantee must be submitted within 10 calendar days of the order being placed. Otherwise, the Client reserves the right to cancel the order.

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vergabekammern des Bundes

Informacje o terminach odwołania: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie

zamówienia: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Część zamówienia: LOT-0002

Tytuł: Reverse Osmosis Systeme

Opis: GIZ will announce the specific delivery addresses in Ukraine once the contract has been awarded. FCA Supplier Plant (2000 km radius of Kyjiw Ukraine)

Wewnętrzny identyfikator: 2

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 42122130 Pompy wodne

5.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: FCA Supplier Plant (2000 km radius of Kyjiw Ukraine)

Kraj: Ukraina

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 9 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Niewymagane

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak
Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): nie

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Realizacja celów społecznych

Opis: 1

Promowany cel społeczny: Równouprawnienie płci, Należyta staranność w odniesieniu do praw człowieka w globalnych łańcuchach dostaw, Uczciwe warunki pracy, Inne

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga, Dokumenty zamówienia

Kryterium: Średni roczny obrót

Opis kryterium selekcji: Net annual turnover - Proof of annual net turnover of more than 300.000 EUR in the years 2023, 2024, 2025 in the supply of Reverse Osmosis Systeme.

Bidding/service delivery consortia that cannot provide them are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kryterium: Referencje dotyczące określonych dostaw

Opis kryterium selekcji: Reference projects - Proof of at least two reference projects during the last 3 years in the supply of Reverse Osmosis Systeme. Bidding/service delivery consortia that cannot provide them are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kryterium: Inne wymagania ekonomiczne lub finansowe

Opis kryterium selekcji: Self-declaration on EU Russia sanctions - The bidder has to submit the following binding declaration (if applicable, also on behalf of the persons represented in the request to participate/offer): 1. The candidate(s) / bidder(s) does/do not qualify as (a) person (s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine , a) by the Russian nationality of the candidate/bidder or the establishment of the candidate/bidder in Russia, b) by a natural person, entity or body to which one of the criteria referred to in letter (a) applies holding a stake in the candidate/bidder by owning proprietary rights of more than 50%, c) by the candidate/bidder acting on behalf or at the direction of persons, entities or bodies to which the criteria referred to in letters (a) and/or (b) apply. 2. Companies involved in the contract as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of proof of eligibility which account for more than 10% of the contract value also do not belong to the group of persons with a connection to Russia within the meaning of the provision. 3. We confirm and will ensure, including but not limited to the term of the contract, that no companies involved as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of the proof of suitability are used which account for more than 10% of the contract value.

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: angielski

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 06/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Adres dokumentów zamówienia: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYHAM0AJT/documents>

Kanał komunikacji ad hoc:

Adres URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYHAM0AJT>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYHAM0AJT>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki, angielski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 16/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 24 Dni

Informacje, które można uzupełnić po upływie terminu zgłoszeń:

Według uznania nabywcy niektóre brakujące dokumenty dotyczące oferenta mogą zostać przedłożone później.

Informacje dodatkowe: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 16/11/2026 12:05:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Zasady finansowe: An advance payment of 100% of the order value shall be made upon presentation of an advance payment guarantee in accordance with the GIZ's template. The original advance payment guarantee must be submitted within 10 calendar days of the order being placed. Otherwise, the Client reserves the right to cancel the order.

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vergabekammern des Bundes

Informacje o terminach odwołania: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first

become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Numer rejestracyjny: 993-80072-52
Adres pocztowy: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Miejscowość: Eschborn
Kod pocztowy: 65760
Podział krajowy (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Kraj: Niemcy
E-mail: procurement.energy@giz.de
Telefon: +49 6196792172
Faks: +49 6196791115
Adres strony internetowej: <https://www.giz.de>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Vergabekammern des Bundes
Numer rejestracyjny: 022894990
Adres pocztowy: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Miejscowość: Bonn
Kod pocztowy: 53113
Podział krajowy (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Kraj: Niemcy
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefon: +49 2289499-0
Faks: +49 2289499-163
Adres strony internetowej: <https://www.bundeskartellamt.de>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numer rejestracyjny: 0204:994-DOEVD-83

Miejscowość: Bonn
Kod pocztowy: 53119
Podpodział krajowy (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Kraj: Niemcy
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100
Role tej organizacji:
TED eSender

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: d539f378-3b33-4185-8a9b-1ad5d34dc618 - 01
Typ formularza: Procedura konkurencyjna
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Podrodzaj ogłoszenia: 16
Ogłoszenie – data wysłania: 29/10/2026 13:09:35 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni
Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: angielski
Numer publikacji ogłoszenia: 755687-2026
Numer wydania Dz.U. S: 211/2026
Data publikacji: 30/10/2026